МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УНИТАРНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
«ЦЕНТРАЛЬНЫЙ АЭРОГИДРОДИНАМИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ имени профессора Н.Е. Жуковского»
(ФГУП «ЦАГИ»)

«УТВЕРЖДАЮ»
Генеральный директор
ФГУП «ЦАГИ»
_____ С.Л. Чернышев
«__» _____20__г.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (английский)

Программа разработана

Преподаватель английского языка _____С.В. Есакова

Ст. преподаватель английского языка_____Н.В. Новикова

Программа согласована

Заведующий аспирантурой _____Т.С. Лобасова

г.Жуковский, 2017

1. Содержание вступительного экзамена

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального межкультурного общения в объеме программы высшего профессионального образования.

Поступающий в аспирантуру должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в профессионально-деловой и научных сферах.

Требования по видам речевой коммуникации:

Чтение. Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную неадаптированную литературу по специальности и смежным областям знаний на иностранном языке, опираясь на изученный в вузе языковой материал, профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется в виде письменного перевода с иностранного языка на русский.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Также оцениваются навыки **беглого (просмотрового) чтения**.

Форма проверки: устное изложение извлеченной информации на иностранном языке. Оценивается объем и правильность извлеченной информации, адекватность реализации коммуникативного намерения, содержательность.

Говорение. На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

2.Структура вступительного экзамена.

Экзаменационный билет по дисциплине «Иностранный язык» включает в себя три задания:

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык текста по специальности объемом 1800 печатных знаков. Время выполнения 60 мин.
2. Ознакомительное чтение текста по специальности объемом 2000 печатных знаков и передача его содержания на иностранном или русском языке. Время выполнения 4 - 5 мин.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по специальности и на общие темы.

3. Критерии оценки

Основой для определения оценки на вступительном испытании служит уровень языковой компетентности поступающего, предусмотренный программой вузовского курса «Иностранный язык».

Критерии оценки

Оценка	**Критерии**
Отлично	1. Письменный перевод выполнен в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических, терминологических и грамматических средств перевода научно-технической литературы. 2. При ознакомительном чтении продемонстрировано умение анализировать, обобщать и интерпретировать информацию, извлеченную из текста по специальности. 3. Демонстрируется свободная иноязычная речь без затруднений и с подбором нужных слов, без фонетических ошибок; речь логически стройная и связная; присутствует гибкость
Хорошо	1. Письменный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями. 2. При ознакомительном чтении продемонстрировано умение анализировать иноязычный текст, но не в полном объеме интерпретируется информация, извлеченная из текста по специальности. 3. Демонстрируется хорошее понимание иноязычной речи; уверенно излагается материал, но испытываются затруднения при подборе нужных слов в переходе на другие темы; допускаются грамматические и коммуникативные ошибки.
Удовлетворительно	1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме, с небольшими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями. 2. При ознакомительном чтении продемонстрировано умение

	анализировать иноязычный текст, но частично искажается информация, извлеченная из текста по специальности. 3. Демонстрируется понимание иноязычной речи, но испытываются затруднения при подборе нужных слов; допускаются грамматические и коммуникативные ошибки.
Неудовлетворительно	1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме, с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. При ознакомительном чтении продемонстрированы нарушения в анализе иноязычного текста по специальности; последовательности изложения и искажение информации. 3. Демонстрируется непонимание иноязычной речи.

4. Литература.

1. И.Н. Рукина «Практическая грамматика научно-технического текста», МФТИ, 2004
2. М.З. Рубинчик, Н.В. Нарциссова «Лексическое пособие по переводу», МФТИ, 1976
3. Словарь – минимум для перевода научно-технической литературы, МФТИ, М, 2005
1. Мурашкевич А.М. Англо-русский авиационно-космический словарь
2. Murphy R. English Grammar in Use. 2012 4-ed.
3. Drozdova T. English Grammar Reference and Practice, С.-П., 2012
4. McMillan English Grammar, Intermediate, Advanced, Oxford, UK
5. Орловская И.В., Самсонова Л.С. «Учебник английского языка для технических университетов и вузов» (6-е издание, 2006), МГТУ им. Баумана
6. M. Ibbotson “Cambridge English for Engineering”, Cambridge